

S T U D I A P H I L O L O G I C A



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК. ИНСТИТУТ СЛАВЯНОВЕДЕНИЯ
ОТДЕЛ ТИПОЛОГИИ И СРАВНИТЕЛЬНОГО ЯЗЫКОЗНАНИЯ
ЦЕНТР БАЛТО-СЛАВЯНСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

П. М. Аркадьев

АРЕАЛЬНАЯ
ТИПОЛОГИЯ
ПРЕФИКСАЛЬНОГО
ПЕРФЕКТИВА

(на материале языков Европы и Кавказа)



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

УДК 80/81
ББК 81
А 82

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Фонда фундаментальных лингвистических исследований
проект № В-17

Исследование выполнено при поддержке программ
фундаментальных исследований Президиума РАН и ОИФН РАН,
а также грантов РГНФ № 11-04-00282а и 14-04-00580.

Рукопись утверждена к печати
Учёным советом Института славяноведения РАН 25 июня 2013 г.

Ответственный редактор:
член-корреспондент РАН профессор Т. М. Николаева
Рецензенты:
член-корреспондент РАН профессор В. А. Плунгян
кандидат филологических наук доцент С. С. Скорвид

Аркадьев П. М.

А 82 Ареальная типология префиксального перфектива (на материале
языков Европы и Кавказа). — М.: Языки славянской культуры,
2015. — 352 с. — (Studia philologica).
ISBN 978-5-94457-220-2

Монография является первым обобщающим типологическим исследованием префиксальной перфективации — феномена, до сих пор получившего подробное освещение лишь в славянских языках. В книге на синхронном уровне рассматривается материал славянских и балтийских языков, идиша, немецкого, венгерского, осетинского, а также картвельских языков — грузинского, сванского, мегрельского и лазского. Подробно изучаются морфологические свойства глагольных префиксов (превербов), их значения, особенности семантики и функционирования превербных глаголов, устройство аспектуальных систем. Полученные эмпирические данные подвергаются количественному анализу, позволяющему выделить две области кластеризации систем префиксального перфектива — славянскую и кавказскую, — различающиеся набором характеризующих их признаков. Отдельно исследуются диахрония систем превербов и перфективации в рассматриваемых языковых семьях, возможные типологические параллели в других ареалах и типы наблюдаемых в этой области контактных явлений, для чего привлекается материал ряда миноритарных идиомов (цыганских, славянских, балтийских, балканороманских, финно-угорских). Делаются эмпирически обоснованные выводы о соотношении генетически унаследованного, универсально-типологического и контактного в наблюдаемом ареальном распределении систем префиксального перфектива в языках Центральной и Восточной Европы и Кавказа.

Книга представляет интерес для славистов, балтистов, кавказоведов, аспектологов, типологов и специалистов по ареальной лингвистике.

УДК 80/81
ББК 81

*В оформлении переплета использованы картина А. Дерена «Port en Provence, Martigues» (1913), карта Восточной Европы 1594 г.
и фотография Эдгара Лейтана (2014)*

ISBN 978-5-94457-220-2

© П. М. Аркадьев, 2015
© Языки славянской культуры, 2015

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие	9
Введение	12
Глава 1. Теоретические предпосылки	16
§ 1.1. Проблема определения провербов	16
§ 1.2. Параметры типологии провербов	18
§ 1.3. Терминологические замечания	20
§ 1.4. Материал исследования	28
Глава 2. Морфосинтаксические признаки провербов	32
§ 2.1. Морфологический статус провербов	32
§ 2.2. Позиция провербов в глагольной словоформе	40
§ 2.3. Возможность «итерации» провербов	47
§ 2.4. Морфологическая субкатегоризация провербов	50
§ 2.5. Синхронная «этимология» провербов	54
Заключение	57
Глава 3. Функционально-семантические признаки провербов ...	58
§ 3.1. Исходные значения провербов	58
§ 3.2. Функционально-семантическая субкатегоризация провербов	66
§ 3.3. Ограничения на сочетаемость провербов	69
§ 3.4. Характеристики аспектуальных функций провербов ...	70
§ 3.5. Способы глагольного действия	77
§ 3.6. Вопрос о перфективации «в чистом виде»	82
§ 3.7. Провербы с делимитативной функцией	85
Заключение	89
Глава 4. Характеристики провербных глаголов	90
§ 4.1. Морфосинтаксис провербных глаголов	90
§ 4.2. Акциональные значения провербных глаголов	92
§ 4.3. Специфические для провербных глаголов грамматические категории	97

Глава 5. Характеристики глагольных систем с провербами.	99
§ 5.1. Характер оппозиции префиксальных и беспрефиксальных глаголов	100
§ 5.2. Средства «вторичной имперфективации».	120
§ 5.3. Непрефиксальные перфективирующие средства	141
§ 5.4. Глаголы без провербов, «эквивалентные» глаголам с провербами	146
§ 5.5. Нетерминативные префиксальные глаголы	154
§ 5.6. Взаимодействие провербов с другими глагольными категориями.	156
5.6.1. Провербы, презенс и футурум	156
5.6.2. Провербы и словоизменительный аспект.	161
Заключение	172
Глава 6. Квантитативная ареальная типология префиксального перфектива.	175
§ 6.1. Признаки для количественного анализа	175
§ 6.2. Сопоставление значений признаков в исследуемых языках	178
§ 6.3. Степень сходства между языками	181
§ 6.4. Графическое представление сходств и различий между языками.	189
§ 6.5. Кластеризация значений признаков.	194
§ 6.6. Картографирование сходств и различий между языками.	196
Заключение	199
Глава 7. Диахроническая, типологическая и контактная перспектива	200
§ 7.1. Диахрония систем префиксального перфектива	201
7.1.1. Индоевропейские языки.	201
7.1.2. Картвельские языки	219
7.1.3. Уральские языки	221
7.1.4. Выводы.	229
§ 7.2. Контактные явления	232
7.2.1. Материальное заимствование	233
7.2.2. Избирательное копирование («калькирование»).	242
7.2.3. Выводы.	255
§ 7.3. Типологические параллели.	258
§ 7.4. Обобщение: о двух ареалах префиксального перфектива	268

Заключение	287
Сокращения	292
Источники	296
Библиография	298
Указатель языков	344

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемая вниманию читателя книга возникла в качестве побочного результата занятий автора аспектологией литовского языка (см. [Аркадьев 2008а, 2009а, 2012; Arkadiev 2011a]). Несомненные сходства литовской аспектуальной системы со славянскими сочетаются с не менее значимыми отличиями, которые могут быть обобщены как связанные с существенно более слабой степенью грамматикализованности аспектуального противопоставления в литовском (см. об этом в первую очередь [Вимер 2001]). Понимание этого факта закономерно приводит к постановке вопроса о том, какие черты славянских и балтийских глагольных систем и в какой степени связаны с грамматикализацией аспектуальных противопоставлений, и к неизбежному выводу, что само по себе наличие в языке продуктивного использования глагольных префиксов (превербов; об уточнении этого понятия см. § 1.1) для выражения значения, которое принято называть «перфективным», ещё не говорит непременно о грамматическом характере противопоставления глаголов с перфективирующими префиксами глаголам без таковых. Действительно, как показано в упомянутых работах, сами по себе формальные механизмы аспектуальной модификации глагольных основ в литовском и славянских языках весьма сходны, но тем не менее целый ряд других признаков, по которым они различаются, как кажется, перевешивает это сходство. Тем самым, вполне естественным представляется вопрос о параметрах и пределах варьирования глагольных систем, использующих превербы в качестве «перфективаторов», и о месте, которое в типологии таких систем занимают славянские языки — наиболее изученный и, казалось бы, наиболее «прототипический» их представитель.

Поскольку в непосредственной географической близости от славянских и балтийских систем глагольных префиксов находится целый ряд других языков, в той или иной степени использующих данный морфологический механизм в аспектуальной функции, — идиш, венгерский, осетинский, грузинский, очевидно, что типология систем префиксального перфектива не может не учитывать данных всех этих

языков. Справедливости ради следует отметить, что указанные языки по отдельности и вместе уже привлекались для сравнения со славянскими в интересующем меня отношении (см. [Dahl 1985: 84–89; Breu 1992; Майсак 2005: 297–305; Tomelleri 2008, 2009a, 2010]). Тем не менее задача полномасштабного сопоставления всех этих языков на основании единообразной системы признаков, по возможности свободной от «славяноцентризма», т. е. от априорной абсолютизации славянских аспектуальных систем в качестве прототипических, до сих пор не ставилась и не решалась (об эксплицитной постановке этой задачи см. предварительную публикацию автора [Аркадьев 2007a]). Одна из задач настоящей монографии — предложить возможное решение этой проблемы.

Сопоставительное изучение какого-либо явления, представленного в ряде языков, связанных отношениями генетического родства или территориальной близости, логически приводит к вопросу об ареальном характере наблюдаемых сходств и различий, а необходимым компонентом ареальной типологии является диахроническое измерение, т. е. изучение генезиса синхронного распределения лингвистических признаков. Последнее включает в себя целый ряд вопросов, как то: разграничение архаических и инновационных черт, выявление общего генетического наследия родственных языков и обнаружение признаков, возникших в результате языковых контактов. Обсуждение исторической эволюции сопоставляемых аспектуальных систем и роли в их развитии контактных, генетических и типологических факторов является второй основной задачей данной книги.

Поскольку сами по себе рассматриваемые в книге явления в целом изучены сравнительно неплохо (разумеется, подробность и качество описаний чрезвычайно сильно варьируется), я за весьма редкими исключениями не ставил своей задачей самостоятельное исследование языкового материала, довольствуясь данными существующих и доступных источников. В этом смысле книгу можно считать отчасти компилятивной, а заслугу автора в первую очередь состоящей в сведении воедино и приведении к общему знаменателю разнообразных языковых данных и не менее разнородных точек зрения на их интерпретацию. Тем не менее я полагаю, что необходимость в выполнении такой работы давно назрела, а обобщение и синтез уже существующего и тем более сопоставление того, что ранее вообще или почти не сопоставлялось, имеет самостоятельную научную ценность.